

DATANG – words to do with ‘come’

* Rudi akan **datang** nanti.

*Rudi will **come** / arrive later.*

* Kenapa **datang** ke sini?

*Why did you **come** here?*

* Polisi **mendatangi** rumahnya dini hari.

*The police **visited** / came to his house at dawn.*

* Rumahnya **didatangi** polisi dini hari.

*His house **was visited** by police at dawn.*

* Setiap tahun jumlah **pendatang** baru ke Jakarta itu tinggi.

*Every year, the number of **newcomers** to Jakarta is high.*

* Belum ada tanda **kedatangan** suaminya.

*There were no signs yet of her husband's **arrival**.*

Notes

* **datang** (v): to come, to arrive

* **mendatangi** (v): to come to (somebody / a place); to visit (sb. / a place), to pay a visit to (sb. / a place).

[Note: ‘mendatangi’ has a very similar meaning to ‘datang ke’, but tends to sound more purposeful, like ‘to pay a visit to’.]

* **pendatang** (n): a visitor; somebody who comes/ who arrives; a migrant.

[A ‘pendatang’ does the action of ‘mendatangi’.]

* **kedatangan** (n): arrival

Practice. Say it in Indonesian. For each word in bold use a DATANG word. (Be ready to choose between *mendatangi* and *didatangi* as needed.)

1. They were all awaiting her **arrival**.

Mereka semua menunggu **kedatangannya**.

2. S/he **visited** / **went to see** a *dukun* to ask for help.

Dia **mendatangi** dukun untuk meminta bantuan.

3. Is there still quarantine for **people who come** from overseas? [with 'karantina']

Masih ada karantina untuk **pendatang** dari luar negeri?

4. I can't **come** to that party.

Saya tidak bisa **datang** ke pesta itu.

5. That museum **is visited** by more than 1 million people every year.

Museum itu **didatangi** oleh lebih dari 1 juta orang setiap tahunnya.

6. Many **migrant** residents of that town work as *ojek* drivers.

Banyak warga **pendatang** di kota itu bekerja sebagai pengemudi ojek.

7. This is the schedule of **arrivals** at Lombok Airport. [with 'jadwal']

Ini jadwal **kedatangan** di Bandara Lombok.

8. In that city, Indonesian is mainly used by **people who come** from other regions.

Di kota itu, bahasa Indonesia terutama digunakan oleh **pendatang** dari daerah lain.

9. **Welcome**, everybody! [with 'Selamat']

Selamat **datang** semua!

10. The neighbours became suspicious because his house **was** very often **visited** by people.

Tetangga menjadi curiga karena rumahnya sering sekali **didatangi** orang.

11. When was the **arrival** of Islam in Indonesia?

Kapan **kedatangan** Islam di Indonesia?

12. Only a few people **came**.

Hanya beberapa orang saja yang **datang**.